

# LA BASKONIA



NERE ITURRICHOA (Mi fuentecita)

AÑO XXVII

—  
REDACCION Y  
ADMINISTRACION  
BELGRANO 1380  
C.T. 4153, Libertad

BUENOS AIRES. FEBRERO 20 DE 1920

No. 950

—  
Revista Decenal  
euskaro-americana

—  
Fundada el año 1892

# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR  
FUNDADA EL AÑO 1893

**APARECE**  
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN  
**BELGRANO 1389 — Buenos Aires**  
U. Telef. 4153 Libertad  
Dirigir la correspondencia al administrador

**PRECIO DE SUSCRIPCIÓN**  
Capital federal (por año) ... \$ 8.—m.n.  
Provincias " " 9.— " "  
R. Oriental y otras (por año) " 4.50 oro

## CASAS RECOMENDADAS

**ALPARGATERIA**  
y Artículos de Cancha **La Vascongada**

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de lona.

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.

Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares. Fajas cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas.

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR** Casa principal: Moreno 915  
al 919 - BUENOS AIRES

**CARRIQUIRY, CASAUX & Cía.**

Consignatarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales

U. T. 4443, Av. MAIPÚ 427, piso 4o.

**JOSÉ BAYONA & Cía.**

CONSIGNATARIOS

De Frutos del País, Cereales y Haciendas  
Tacuari 540 Buenos Aires

**La Economía Comercial**

COMPañÍA DE SEGUROS

Fundada el año 1889

**Capital 2.000.000 de \$ m/n.**

Seguros sobre la vida,  
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL

**CANGALLO No. 691 - Buenos Aires**

MANUEL NUÑEZ — Director General

**EDGARDO BORDABERRY**

Escribano Público

Se encarga del otorgamiento de toda clase de escrituras  
públicas cobrando módico precio

Victoria 658

U. T. 3202 Av.

RESERVADO

LA FUERZA MOTRIZ MAS ECONOMICA

y mas segura para bombear

ES EL

MOLINO A VIENTO

“**GUANACO**”

de doble engranaje

Los cojinetes «NON-OLEUM» empleados en este Molino tienen la particularidad de conservar sus condiciones lubricantes durante años sin alterarse y asegura un funcionamiento suave y silencioso.

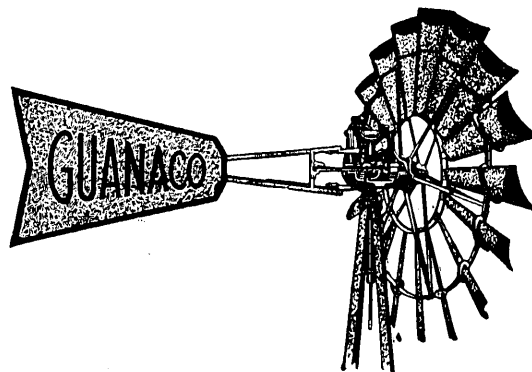
Todas las piezas son visibles y pueden cambiarse con la mayor facilidad sin desarmar el Molino.

**JUAN y JOSE DRYSDALE y C<sup>IA</sup>**

ROSARIO

PERÚ 440, BUENOS AIRES

BAHIA BLANCA



# LA BASKONIA

REVISTA DEGENAL ILUSTRADA

AÑO XXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 950  
Buenos Aires, Febrero 20 de 1920



En el muelle de San Sebastian

(Fot. Urkabe)

## NOTAS

### UNIVERSIDAD BASKA

**L**A patriótica tenacidad de nuestros parlamentarios y las razones que han aducido en su larga gestión acerca del establecimiento de la Universidad Baska en Bilbao, parece que esta vez está a punto de ser un hecho.

El ministro de Instrucción Pública, presentará el proyecto a las Cortes muy en breve, y según recientes informaciones telegráficas, dícese que el gobierno ha comprendido los fundamentos de la implantación del referido centro de cultura en el que se concentrarán seguramente las facultades de Derecho, Medicina, Farmacia, Filosofía y Letras y Ciencias en sus tres secciones.

Conceptuamos esta grata noticia de inmensa importancia para nuestra cultura, y tan pronto como se confirme el acuerdo de su creación, hemos de dedicarle en estas columnas la atención que merece.

### EL CARNAVAL

La grosería del carnaval se ha modificado este año extraordinariamente.

Los chauffeurs y cocheros merecen pláces, pues merced a su oportuna huelga, han conseguido que el pueblo se divierta más a sus anchas y económicamente, llevando a millares de hogares la tranquilidad, que pocas veces en estos días, sobre todo en la clase media suele dejar de perturbarse.

Esta vez la actitud intransigente de los chauffeurs y cocheros es acertadísima, porque han evitado que se repitan los espectáculos guarangos de costumbre, que la gente se divierta modestamente y que la estadística de accidentes no registre alarmantes cifras por choques y aplastamientos.

Hace muchos años que hemos presenciado el carnaval de la Avenida de Mayo, y plácenos declarar que ninguno nos ha resultado tan simpático y ordenado como el actual, asombrándonos la desaparición de los "heroicos igorrotés" que vomitaban encaramados en carruajes, todo su repertorio soez, sobre los tranquilos curiosos que en los cordones de las veredas esperaban el paso de algunas comparsas u originalidades carnavalescas.

### EL JUEGO DE PELOTA

#### Su resurgimiento

Los sports modernos, impuestos por países que tienen el privilegio de crear imitadores, durante los últimos años pusiéronse de moda en todas partes, nublando todos los conocidos y consagrados como buenos. Algo así ocurrió con el noble y viril juego de la pelota; pero ha pa-

sado el furor de la moda y vuelve a resurgir con su lozanía viril, tanto en América como en nuestro país, recordando las memorables épocas que hicieron de nuestro sport el espectáculo más atrayente y apasionado, considerando a los pelotaris a la altura de los más eminentes "artistas".

En las canchas de Buenos Aires se advierte una reacción extraordinaria, lo que pone en evidencia los últimos campeonatos celebrados en presencia de numerosos espectadores que aplaudían con vivo entusiasmo.

Y de esos núcleos de aficionados se han formado "pelotaris" que podrían medir sus fuerzas con los profesionales más renombrados.

En Mar del Plata acaba de celebrarse un campeonato, en el que se disputaba la copa donada por el señor Ezequiel P. Paz, que despertó vivísimo interés en aquel distinguido ambiente veraniego.

Ha tenido lugar el campeonato en la cancha del Club Mar del Plata, interviniendo en el partido final los señores Francisco Albizu, doctor Francisco S. Arrillaga, Javier Laurenz y doctor Saralegui, venciendo los dos primeros, en obsequio de los cuales se sirvió un almuerzo al que concurrieron los contendientes y un numeroso grupo de aficionados de nuestro sport.

En el transcurso de la comida se concertaron otros partidos que se jugarán dentro de breves días.

Mucho celebramos que una de las fases viriles de la raza euskaldún, repereuta en estos países poblados en gran parte por los luchadores hijos de Baskonia, que han abierto los primeros surcos al progreso y han creado una descendencia que ocupa las más elevadas cumbres.



### Al márgen del telégrafo

Una declaración oficial de los nacionalistas nabarros desvirtúa las sospechosas propagandas contra el llamado «separatismo» basko.

### REPARACION DE JUSTICIA

En Pamplona, nos informa el cable, se produjo hace unos días un serio incidente entre nacionalistas y jaimistas, con motivo de las elecciones municipales. Intervino la fuerza pública, hubo algunos heridos y contusos y, cuando el orden se había restablecido, un nacionalista—dice el cable—dió el grito de "muera España".

Al día siguiente de aparecer este telegrama en los diarios de Buenos Aires se publicó otro informando que las autoridades del partido nacionalista de Navarra han dirigido un manifiesto al país, para proclamar que no creen que

sea nacionalista el que dió el grito subversivo y que, si se comprueba lo contrario, el responsable será expulsado de la comunión. Y agrega el manifiesto que los nacionalistas nabarros no sienten rencor alguno contra España ni pretenden la separación entre ésta y Nabarra, pues solamente aspiran a que el gobierno español reconozca el estado jurídico anterior al año 1839.

Esta declaración es, a nuestro juicio, de importancia suma, a pesar de que hace dos años el diputado nacionalista por Pamplona Lic. Manuel Aranzadi expuso ya en estos mismos términos ante el Congreso de Diputados las aspiraciones baskas.

La continua prédica de los enemigos de nuestras libertades, las timideces de muchos baskos que,—en sus simpatías, respetables siempre, hacia España,—ven con recelo todo resurgimiento autonomista y también las intemperancias de algunos elementos exaltados de los mismos nacionalistas, hacen que se cierna con frecuencia en el cielo de la patria un ambiente sospechoso que, aunque falso, perjudica mucho al prestigio y aún a los intereses del país basko. Conviene entonces deshacer—con frecuencia también—ese mentido predicamento de separatismo basko, desvirtuando así la malquerencia y prevenciones de los unos y las exaltaciones de los otros.

El manifiesto oficial y público de los nacionalistas nabarros tiene, pues, una gran significación no solo circunstancial sino de trascendencia, porque viene a aclarar situaciones ambiguas, a explicar, una vez más, las verdaderas aspiraciones del pueblo basko según el criterio nacionalista, tergiversado y sospechado muchas veces en las convulsiones de la lucha política. Es, en una palabra, la confesión santa y no-

ble que debe reconciliar a los nacionalistas con la opinión del resto del país, después de la lucha en que la exaltación les ha hecho a unos y otros creerse enemigos entre sí siendo sin embargo las mismas las aspiraciones de todos.

Hemos creído oportuno hacer destacar, de la información cablegráfica de estos días, el manifiesto de los nacionalistas nabarros, porque a estos países lejanos nos llega la información trunca, confusa y a veces tendenciosa suscitando recelos y antipatías contra una reacción que, bien pensado, todos los baskos—aunque no formemos en el nacionalismo—sentimos en el fondo de la conciencia.

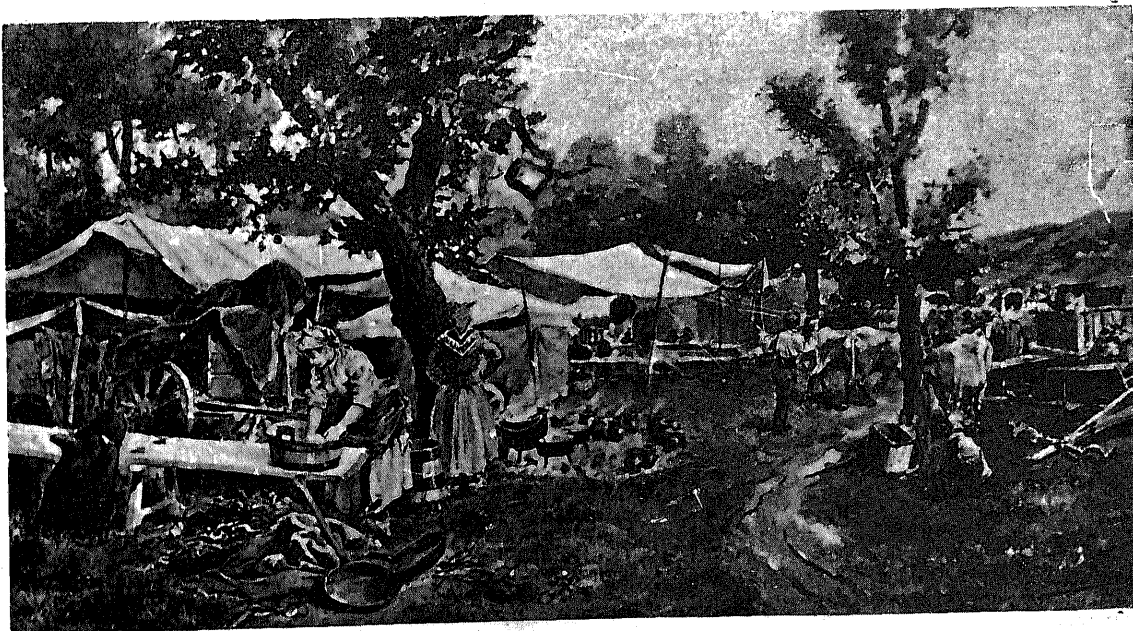
Si es siempre la aspiración del nacionalismo basko la que se refleja en este manifiesto de los nabarros que confirma el programa expuesto por el Lic. Aranzadi en el Parlamento español hace dos años, todos podemos estar con los nacionalistas y ellos con nosotros, pues esa aspiración no hay basko de raza que no la sienta en su sangre.

Enrique Hernández.

Bs. As., Febrero 18 de 1920.

## GIPUZKOA INDUSTRIAL

Muchas veces hemos oído afirmar, con la rotundidad con que se declaran las cosas axiomáticas, que Gipúzkoa apenas tiene historia, y que su pasado—sobre todo, un pasado relativamente remoto,—es de una insignificancia tan grande que no vale la pena de emplear los esfuerzos prolongados que son menester para esclarecerlos. Esas aseveraciones, que podrán pasar en autoridad de cosa juzgada mientras nadie se to-



ESCENAS EUSKARAS - Preliminares de romería

me la molestia de someterlas a juicio, son muy apropósito para cohonestar la pereza intelectual de quien se da por satisfecho con lo que sabe, y no se siente aguijoneado por aquel espíritu investigador y curioso que nos lleva a penetrar en las reconditeces más íntimas de la vida de nuestros mayores; pero, ¿serán de tal solidez y tal fuerza que resistan impávidas las objeciones de la crítica?

Yo tengo para mí que no, y lo he declarado no pocas veces. Si no sabemos todavía muchas cosas que se relacionan con nuestra historia ésta aparece sobrado nebulosa y envuelta en densa oscuridad, no es porque aquellas cosas sean absolutamente imposibles de averiguar, sino porque no nos hemos tomado el trabajo de practicar las indagaciones necesarias para esclarecerlas.

El mismo florecimiento industrial de Gipúzkoa, tan ostensible y notorio en nuestros días, ¿no tendrá sus raíces en la tradición? Fíjense los que lo nieguen, para no señalar más que como ejemplo interesante y curioso, en aquellas ordenanzas de paños de Bergara, hechas en la anteiglesia de San Pedro de la misma villa el 7 de Julio de 1497, y confirmadas por los reyes católicos Fernando e Isabel. De seguro que la mayoría de mis lectores—excluyo, naturalmente, a los que pudiéramos llamar profesionales de la investigación histórica—no deja de mostrarse extrañada de que antes de finalizar el siglo XV, la industria de los paños hubiera adquirido en Bergara la importancia que revela la existencia de esas ordenanzas. El pueblo aun en aquellas circunstancias azarosas, y cuando apenas se había logrado la pacificación del país desgarrado durante largo espacio de tiempo, por las luchas entre oñacinos y gamboinos, se sentía animado del impulso que da vida a las grandes organizaciones industriales. Ese impulso era como el germen de las que siglos andando, hemos contemplado prósperas y florecientes. De modestísimos comienzos vienen obras espléndidas y grandiosas, cuando se atiende a ellas con no entibiado empeño. El tiempo es el colaborador indispensable cuya cooperación es precisa para la realización de todo cuanto lleva signo de vitalidad robusta y duradera.

Esa fuerza de la transmisión ha contribuido por modo poderoso sin duda alguna al desenvolvimiento de la industria armera en Eibar y sus aledaños, y al de la industria cerrajera de Mondragón. El que lo ponga en duda no tiene más que recorrer las páginas de la "Monografía histórica de la villa de Eibar", de don Gregorio de Mujica, y parar su atención en la importancia que desde la Edad Media se ha concedido, muy justamente, a las veneras de hierro de la antigua Arrasate, en donde ya desde tan lejana fecha se adiestraban las gentes en la transformación del mineral que se arranca al subsuelo.

Estas y otras reflexiones parecidas me vinieron a las mientes cuando en 1914 visité en Eibar

la Exposición de industrias gipuzkoanas y contemplé en aquel alarde gallardo y nobilísimo de la actividad y de la laboriosidad de mis conterráneos queridos, no sólo el esfuerzo de un día, no sólo el esfuerzo de un año o de un lustro, sino el fruto de largo tiempo de preparación, admirablemente aprovechado.

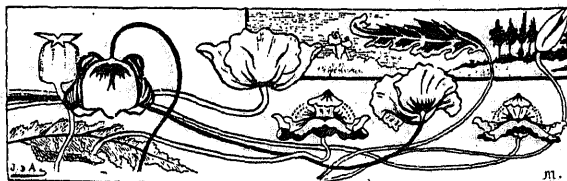
También estas cosas de la industria y del trabajo humano tienen su genealogía, "son hijas de algo". Seguir paso a paso esa genealogía, inquirir los orígenes de la novísima prosperidad industrial de Gipúzkoa, es empresa a la par culta y patriótica y demostración de la veneración y el respeto con que miramos cuanto atañe a nuestros mayores, y es glorificación de su memoria.

Se dice que el amor es camino de conocimiento, y es verdad; pero también, invirtiendo los términos, puede afirmarse que el conocimiento conduce al amor, y lo aviva y enardece. Por eso mismo, juzgo que cuanto más íntegra y cabalmente conozcamos la manera de ser y de vivir de nuestros antepasados más fervorosamente hemos de amar y de venerar su recuerdo, y con más ahinco nos afanaremos por perpetuarlo en nosotros y transmitirlo a nuestros descendientes.

En esa vida de nuestros padres no dejó de influir la aptitud que mostraron para las empresas industriales y la laboriosidad, que fué una de las notas salientes y características. Los telares que el humilde tejedor tuvo en su casa para satisfacer con el fruto de su trabajo las más apremiantes necesidades domésticas en cuanto al vestido se refiere, fueron el germen de las grandes fábricas de tejidos que hemos logrado ver establecidas en Gipúzkoa y en este concepto alguna consideración merecen, e injusticia flagrante sería negarse.

La cultura intelectual no se improvisa directamente, como dijo un llorado y glorioso maestro de la erudición y de la cultura española. ¿Será osado aseverar que tampoco la cultura industrial se improvisa? Por eso es innegable que la prosperidad y el desenvolvimiento de la industria gipuzkoana en nuestros días tiene sus raíces en épocas pasadas, en que ni siquiera en la modestísima esfera a que los tiempos y las circunstancias obligan, nuestros mayores dieron prueba de aptitud en las diferentes fases de la actividad humana. Y he querido dejarlo consignado en este artículo, por si alguno de sus lectores se siente estimulado a inquirir minuciosa y detenidamente lo que fué la industria de Gipúzkoa en sus albores, cuando el taller y el hogar doméstico casi se confundían y eran una cosa misma.

**Carmelo de Echegaray.**





## EQUIVALENCIA DE SEXOS

Desde las primeras civilizaciones hasta nuestros días, la mujer ha sido objeto de las más variadas apreciaciones.

Engels, en su "Origen de la familia", obra de un interés poco común, describe admirablemente los diversos papeles que cupo representar, dentro de la familia, a la mujer en las diferentes civilizaciones.

En los primeros capítulos de ese libro, Engels, siguiendo con frecuencia a Morgan, estudia las diversas formas sociales en los estados primitivos de salvajismo y barbarie, y refuta el pensamiento absurdo legado por la filosofía del siglo XVIII de que, en el origen de la sociedad la mujer fué esclava del hombre.

Entre todos los salvajes y entre casi todos los bárbaros, la mujer no sólo tuvo una posición libre, sino también sumamente considerada.

A medida que la evolución de la familia se va acercando al estado de civilización, la mujer va disminuyendo su posición social.

La "señora" de la civilización está en condiciones de inferioridad con respecto a la mujer de la barbarie, que es tenida en su pueblo por una "dama".

En los tiempos heroicos, hallamos a la mujer humillada por el predominio del hombre y la competencia de las esclavas.

En la época moderna, el hombre tiene una notable supremacía sobre la mujer.

Hasta los teólogos, que tanto deben a la mujer por el desarrollo de sus ideas, llegaron a discutir en el concilio de Macón, si la mujer poseía alma.

El Código llamado de Napoleón, por haber sido inspirado por el emperador, consideraba a la mujer como a un ente inferior.

Entre tantos conceptos deprimentes para la mitad más bella de la humanidad, la mujer, es digno señalar el hecho de que en las modalidades de origen euskaro, ella merecía la consideración más elevada. (Véase en el número anterior de esta revista, "La mujer en las modalidades baskongadas").

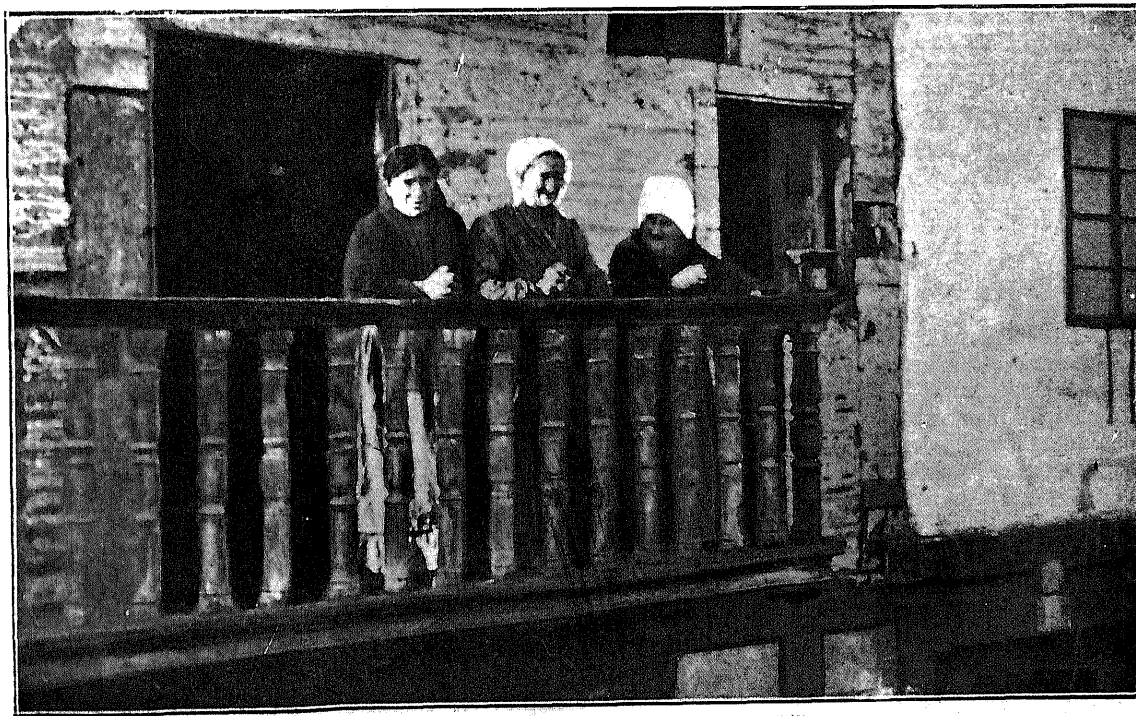
El pensamiento moderno rechaza toda idea que permita suponer que, en la mujer hay una incapacidad natural que la hace inferior al hombre.

La mujer no resulta inferior al hombre porque sea desigual a él. Quizá es superior considerada como elemento social.

La "igualdad de sexos" preconizada por las más entusiastas feministas, es un error.

Un distinguido profesor argentino, el doctor Colmo, sostiene que la mujer es casi igual al hombre, desde el punto de vista biológico, psicológico y social.

No se trata de superioridad o de inferiori-



Esperando al hijo que vuelve de América

dad de uno u otro sexo, sino de diferencia y equivalencia de ambos.

El brillante maestro Lugones, afirma con todo acierto que, cuanto más hombre sea el hombre, y más mujer la mujer, más robusta ha de resultar la pareja y más intensa la atracción que la ha formado.

De la apuntada equivalencia de valores resulta la armonía social.

R. Etcheberry.

## HIGIENE DEL CORAZON EL ALCOHOL

Apenas hay órgano de nuestra economía sobre el cual no ejerza el alcohol una influencia perniciosa. El corazón, y sobre todo los vasos, no escapan a esta ley general. Obra el alcohol en el aparato circulatorio de dos maneras: una directa, modificando y endureciendo las paredes vasculares; otra indirecta, mucho más frecuente y mejor comprobada que la anterior, determinando graves alteraciones en el estómago, hígado y riñones, las cuales, en definitiva, terminan por causar hondas perturbaciones en el corazón, que se ve precisado a aumentar su trabajo de un modo extraordinario y permanente, para hacer circular la sangre en esos órganos cirróticos, esclerosados, impermeables.

No es este el sitio oportuno de describir los efectos del alcohol sobre el organismo, su toxicidad, su profilaxis, etc. Circunscribiéndonos al aparato circulatorio, podemos asegurar que en el alcohólico, corazón y vasos se encuentran en malas condiciones de defensa y, en grados avanzados, todo el sistema circulatorio puede experimentar una alteración irremediable: la degeneración gránulo-grasienta.

A este propósito debemos hacer notar explícitamente las consecuencias fatales que tiene para el corazón el abuso de la cerveza, cuya bebida pasa generalmente por ser poco menos que inofensiva.

La cerveza determina un aumento cada vez más considerable de la grasa del organismo. Como consecuencia de ello, los grandes bebedores aumentan su peso extraordinariamente, sin que el corazón adquiriera por eso mayor energía, sino todo lo contrario. Únicamente se produce "hipertrofia" o aumento del volumen del corazón en aquellos sujetos—obreros principalmente—que al mismo tiempo que consumen grandes cantidades de cerveza, ejecutan trabajos corporales fatigosos. Pero lo mismo en un caso que en otro, el desfallecimiento del corazón se presenta y sobreviene la muerte en edades muy tempranas. Es verdaderamente sensible que hombres con todas las apariencias de una salud excelente y con grande desarrollo muscular, fallezcan en una gran mayoría antes de los cincuenta años. El alcohólico, en general, es de vida corta: la intoxicación que sufre su orga-

nismo destruye sus órganos antes de la edad media. Por eso se ha dicho con razón: "No es que la vida sea corta; somos nosotros mismos los que la acortamos".

De ordinario hay que sumar al alcoholismo la permanencia en sitios mal ventilados, en lupanares y toda la serie de excesos y degradaciones a que da lugar el vicio de la bebida.

No hay para qué decir que el uso de los aguardientes, licores u otras bebidas acarrea más pronto y con mayor intensidad gravísimos perjuicios.

En nuestra opinión, las bebidas alcohólicas son absolutamente innecesarias en estado de salud y son directamente perjudiciales cuando existe una enfermedad del corazón. Ni aun las pequeñas cantidades de vino en las comidas, que conceden algunos doctores complacientes, son convenientes para favorecer la digestión ni para mantener una perfectísima salud. Desde la infancia se debe acostumbrar a los niños a aborrecer el uso del alcohol, bajo cualquier forma que sea.

## EL INMIGRANTE

### Apreciaciones del Dr. Carlés

En una fiesta ofrecida por la brigada 20.<sup>a</sup> al vecindario de San Cristóbla se invitó al Dr. Manuel Carlés, presidente de la Liga Patriótica, para que explicase el problema social en la República Argentina. El conferenciante dijo, entre otras cosas, que de los ocho millones y fracción de habitantes, dos millones son extranjeros y cuatro millones de los seis millones restantes son hijos de extranjeros.

El inmigrante argentino es generalmente sano—dijo,—siguiendo la ley de la media universal que evidencia que tan sólo el hombre fuerte e intrépido emigra.

"El sano de las regiones pobres mira al puerto de embarque—agregó—mientras al débil y al enfermo les obsesiona el cementerio. Es así que el coeficiente de nuestra población, por adaptación regional, es sana y fuerte, preparada para todas las energías, según la educación que reciba y la moral del ambiente en que habite. El factor salud predispone a la probidad, tanto como la morbosidad inclina a la displicencia moral a ser presa del primer influjo que la conmueva. En el campo hay más probidad que en la ciudad; por eso en la ciudad es mayor el número de los sugestionados por rebeldías, que concluyen por convertirse en angustias. En la última agitación rural se notó que rodeaban al delegado de la capital los recién llegados al pueblo, desilusionados de su propósito de vivir sin trabajar y resentidos con lo que el haragán llama "su mala suerte". En la ciudad son muchos los desilusionados que se agrupan bajo enseñas "extremistas". Son, en su totalidad, extranjeros. Por ejemplo: los chauffeurs anarquistas son 1.700; de éstos, 1.600 son españoles, 70 italianos y franceses y 30 argentinos y uruguayos. El gremio se compone



de 11.000, y 160 resolvieron la huelga. Habiendo evolucionado el anarquismo de aquí hacia el maximalismo ruso, resulta que en el soviet de chauffeurs, o sea en la fórmula superdemocrática eslava, 160 son más que 10.000.

La organización de la familia en el estado civilizado significa la unidad gregaria, disciplinada sobre la base de la moral que define el respeto a los padres y superiores y la lealtad de los deberes con los demás.

La familia, que es heterogénea en nuestro país, no refleja aún el espíritu de la tierra que habita. El hijo del extranjero generalmente no contempla aquí al padre como éste contempló al suyo allá donde nació. Tal hijo recibe del ambiente exterior más que del hogar.

La escuela, la confitería, el club y el centro, forman el espíritu de ese joven cuyo padre mantiene las virtudes serenas del lejano hogar para uso personal. A ese número de sin ideas propias, sin moral ni hogar pertenecen los jóvenes sectarios de nuestra ciudad. No respetan a sus padres ni superiores, y no saben ni sienten los deberes sociales."

IMPRESIONES DE PARIS

"FINIS CORONAT OPUS"

¡La última curiosidad!...

¿Cómo cambiarían un apretón de manos los delegados alemanes y los de las naciones aliadas, al firmar, haciendo definitiva la paz, las ratificaciones del Tratado de Versalles?

Para ver eso asistí a ese acto, sencillo en la forma, grave en el fondo.

¡Y me quedé con la curiosidad de verlo!

La ceremonia duró trece minutos justos.

Pronto hará un año que asistí, en el mismo salón del ministerio de Negocios Extranjeros, en el gran Salón del Reloj, a la primera sesión pública de la Conferencia de la Paz.

El cuadro, por fuera, era el mismo; las mismas caras, las mismas levitas y, probablemente, hasta las mismas chisteras.

Como entonces, destacaban dos grandes figuras: la de Clemenceau y la de Lloyd George.

Por dentro, la impresión no era igual; hace un año agitaba el ánimo de todos la reciente emoción de la guerra y las enormes preocupaciones de la negociación de la paz.

Ahora tan sólo se trataba de firmar, por última vez, lo hecho, y de poner fin, con obligado ritual cancilleresco, la larga labor diplomática.

Casi nadie echaba de menos a Wilson, que en la otra ocasión despertaba inmensa curiosidad.

Todo sucedió como estaba previsto y anunciado.

¡Todo, menos el apretón de manos!

Clemenceau ocupó el primer puesto en la mesa presidencial, al pie de la monumental chimenea adornada por inmenso y artístico reloj.

Las mesas de los delegados formaban herradura, y en uno de sus extremos, separado de

los demás, por dos sitios vacíos, tenían los alemanes su puesto.

Hallábanse de espaldas a los balcones que se abren sobre el Sena.

Pude observarlos tranquilamente los trece minutos que duró la ceremonia.

Mostraban aire perfectamente indiferente; la mirada perdida en el espacio.

Producían el efecto de los invitados que asisten a una comida en donde nadie les conoce, o de los viajeros, cuya procedencia se ignora, a los que todo el mundo mira de lejos en los hoteles de los establecimientos de baños.

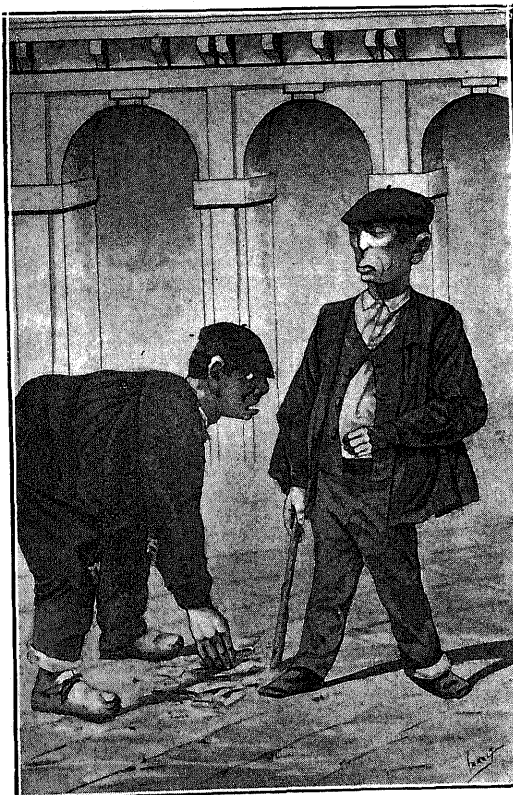
Simson mostraba la clásica cabeza alemana, según las caricaturas de Hansi.

Lersner, mucho más grueso que cuando llegó a París; no debe quejarse de su estancia en Francia.

De aspecto muy joven, rubio, con escaso bigote, tiene el tipo de oficial de Caballería.

Firmaron los primeros, y después, siguiendo el orden alfabético de sus respectivos países, firmaron los demás.

Lloyd George, como si no los conociera, ni siquiera les miró, al pasar a su lado, para ir a ocupar su puesto, después de haber estampado su firma en el documento que acredita el cam-



—¿Onen goiz zer abill?  
—Ya zerbait billatzen detan.  
—¿Baña lukainka, nola nai dek billatu, galdu biar dubena ez bada oraindik jaikiya?

(Dibujo de V. Iraola.)

bio de ratificaciones del Tratado de Versalles. Clemenceau, al seguir el mismo camino, se detuvo delante de ellos.

Los dos, movidos por un resorte, se pusieron en pie y, obedientes a arraigadas prácticas militares, se cuadraron.

¿Había llegado el pintoresco momento del apretón de manos?

¡No!... Clemenceau pronunció unas palabras y los delegados alemanes respondieron con solemne reverencia.

Después se supo que Clemenceau les había dicho que inmediatamente se tramitarían las órdenes para que fueran repatriados los 400.000 prisioneros alemanes que aun quedaban en Francia.

Concluido el acto, todos los que en él habían actuado y los que habíamos sido espectadores, invitados por M. Clemenceau, pasamos a un amplio salón, donde había preparado un refresco.

Los alemanes habían desaparecido ya de la escena.

Conscientemente me aparté del "buffet", obedeciendo a un sentimiento de imperiosa honestidad.

¡Temí que alguien pensara que un neutral, que no había conocido la guerra, se acercaba a la mesa del festín en la hora de la paz!

**Juan DE BECON.**

Paris, 14 Enero 1920

## La influenza acabará con todo

**Vaticinio del Dr. Folley**

El doctor Folley, norteamericano residente en París, acaba de declarar categóricamente:

«Si no se adopta de inmediato una forma enérgica, primero para detener la influenza y luego para proceder a una vacunación general, el mundo quedará destruido dentro de un corto plazo»

Hay que recordar que el autor de tal afirmación es el inventor de un suero para combatir la influenza y que la Academia de Medicina de París se ha negado a adoptar.

Es posible que la tremenda profecía tenga algún fundamento tratándose de un bacilo tan infinitesimal, que según reciente averiguación del reputado profesor Detre de la Universidad de Budapest, puede atravesar en el aire miles de millas, sin que pueda impedirse su propagación por medidas sanitarias.

Sea o no eficaz el suero del Dr. Folley, el caso es que un remedio eficaz no se conoce hasta el presente para una enfermedad que hace tan os estragos como la mayor de las pestes.

En los Estados Unidos acaba de hacer millares de víctimas y las eminencias médicas de aquel país, se dedican a estudiar seriamente para buscar el remedio de combatirla con éxito.

## KOPLAK

Astoa eta otsoa mendian

I

Astoa heldu bortutik, arno churittoz kargaturik;  
Mendian hatzemaiten du otso beltz handi bat etzanik.

Tralara, tralara, tralara lara lara lara,  
Otso beltz handi bat etzanik.

2

“Egun on hiri, otsotto!—Bai hiri ere oi astotto!  
“—Ez diat haragirik, bainan, badiat bai arno chu-  
(ritto)

“ Tralara, tralara, tralara, lara lara, lara,  
“ Badiat bai arno churitto.

3

“Ez nuk ordean egarri, soberache bainiz gosegi,  
“Hire buru'ta beharri, gaurko enetzat zer afari!

“ Tralara, tralara, tralara, lara lara, lara,  
“ Gaurko enetzat zer afari!

4

“—Mendi gain hortan arthalde, zakhurrik ere bat  
(eztie)

“ Ahari gizen heietan, ni baino hoberik badie,  
“ Tralara, tralara, tralara, lara lara, lara,  
“ Ni baino hoberik badie.

5

“—Zangoan diat arhantze, ehutik egon ez bainitake,  
“ Dudalarikan hementchet, zertarat joanen niz ha-  
(rache?)

“ Tralara, tralara, tralara, lara lara, lara,  
“ Zertara joanen niz harache?”

6

“—San Bartholomein ermita, portu gain hortan  
(emen baita,

“ Gero janen banuk ere, han entzun behar diat meza.  
“ Tralara, tralara, tralara, lara lara, lara,  
“ Han entzun behar diat meza!”

7

Astoa Elizan sartu, aztalaz du bortha zerratu;  
Otsotto gaizoa aldiz ber bera kampoan baratu.

“ Tralara, tralara, tralara, lara lara, lara,  
“ Ber bera kampoan baratu.

8

“Ala zer meza luzea! ¿Ote dea Erramukoa?  
—“ duk ex Erramukoa, bainan hire trompatzekoa!

“ Tralara, tralara, tralara, lara lara, lara,  
“ Bainan hire trompatzekoa!

9

—“ Asto zaharra, mukuzu, sobera berri zuk dakizu,  
“ Berriz nik hatzeman et, mezarik entzunen ez duzu.

“ Tralara, tralara, tralara, lara lara, lara,  
“ Mezarik entzunen ez duzu!”



ALFREDO ZORRILLA

Notable artista cinematográfico

¡Dá miedo pensar cómo pasan los años! Un niño juguetón que su padre, nuestro viejo amigo D. Alfredo B. Zorrilla, llevaba los días festivos por la tarde a recrearse a la Plaza Euskara, es ya todo un hombre, un sportsman a la moderna, un notable artista cinematográfico, que en la actualidad se encuentra triunfante en París, a juzgar por los elogios que le dedica la prensa francesa, y sobre todo las revistas que con especialidad dan cuenta de las más salientes producciones cinematográficas.

El joven Zorrilla, hijo de padres nabarros, es nativo de Buenos Aires, y sin que nadie le indujese, desde pequeño, no obstante haber hecho sus primeros estudios de medicina, sintió decidida vocación por el arte interpretativo de la escena y por el sport, al punto que siendo aún muy joven, ganó en Buenos Aires un premio y dos medallas en dos concursos: uno de natación y otro de altura.

Muchacho experto, inteligente y decidido, un buen día, resolvió lanzarse a un ambiente que pudiese desarrollar sus facultades, y sin vacilar, se fué a París, y al instante alcanzó en un concurso de natación el "campeonato de Francia en altura", tirándose de 35 metros, vestido y calzado.

¡Casi nada!

Como un espíritu de su temple y arrojo, no conoce incertidumbres, animado por los ensayos felices que hizo en la República Argentina en la interpretación de algunas personificaciones para cintas cinematográficas, se presentó en la afamada casa "Eclair". Su apostura criolla y figura arrogante le abrieron las puertas y en el acto fué contratado.

Por sus disposiciones extraordinarias, talento interpretativo, elegancia y desenvoltura, cual si fuera un actor avezado en las tablas de muchos años atrás, supo desempeñarse airoosamente desde el primer momento, como figura central de la difícil obra "Le Fils de la Nuit", cuyo trabajo la crítica le ha enalzado en términos conceptuosos.

Es explicable su éxito, tratándose de un joven de cultura general, observador, sereno y que ha na-

cido con el privilegio de la naturalidad, sin afectaciones que deslucen la labor de muchos artistas.

Pronto se ha de ver "Le Fils de la Nuit" en Buenos Aires, donde tendremos ocasión de admirar a nuestro artista.

El joven Zorrilla piensa hacer un viaje rápido a la Argentina para visitar a su familia y dirigirse después a Norte América, donde el arte cinematográfico ha alcanzado un desarrollo sorprendente.

Mucho celebramos, que el pequeño que tantas veces viéramos en la Plaza Euskara, al lado de su padre, sea hoy una personalidad artística.



## Bernstein, condena el bolchevismo

"La cuestión del bolchevismo es para la revolución alemana una cuestión de vida o muerte. Los bolcheviques son los verdaderos contrarrevolucionarios de Rusia y matarán la revolución. Su interpretación de la doctrina marxista, respecto a la dictadura del proletariado, es completamente falsa."

Tal es el juicio—dice N. Tasin en "El Sol"—de uno de los representantes más autorizados del socialismo científico, Eduardo Bernstein, que pertenece a los socialistas independientes de Alemania.

Estas líneas han sido publicadas en la revista socialista "Kampf" ("Lucha"). Es una verdadera requisitoria contra el bolchevismo: "Los bolcheviques no han creado nada—dice Bernstein—, sino un ejército mandado por los antiguos oficiales del zar, que saben perfectamente combatir contra el pueblo. Su reino es el de la corrupción, y es lo que tratan de introducir en los otros países. Su sistema político y social conduce directamente a la decadencia universal.

Desde el advenimiento de los bolcheviques al Poder, Bernstein, con una gran clarividencia, predecía que sus experimentos sociales resultarían un fracaso, y tan sólo servirían para retrasar la emancipación del pueblo ruso. En una carta dirigida al periódico de Gorky, "Vida Nueva", hacía notar a los bolcheviques que estaban empeñados en un juego muy peligroso, capaz de ocasionar el daño más irreparable a la causa del proletariado mundial.

Basándose en el hondo análisis de la estructura social del pueblo ruso, expresaba su convicción absoluta de que la pretensión de introducir en Rusia el socialismo integral es una locura, antisocialista y anticientífica. En primer lugar, la masa campesina, que constituye la inmensa mayoría del país, no aceptará nunca el socialismo; aceptará, sí, la tierra, como la habría aceptado del zar, de Milivwoy, de Kerensky, de no importa qué Gobierno. Aceptará la tierra, y su único deseo será utilizarla para enriquecerse, para vender mucho trigo a buen precio. En cuanto a los ideales socialistas, se mofan de ellos y, para defender sus instintos individuales, llegarán hasta declarar la guerra encarnizada a todos los socialistas.

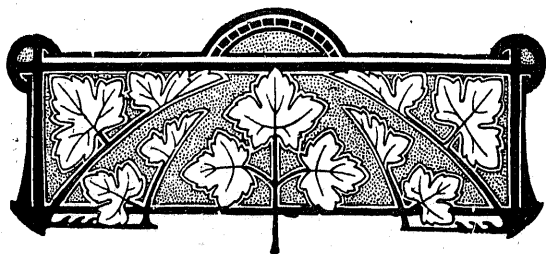
El proletariado, cuya dictadura y omnipotencia proclaman los bolcheviques, no tendrá, a pesar de su entusiasmo por las ideas socialistas, bastantes fuerzas para la tarea gigantesca de la socialización de un país tan enorme y tan poco preparado por toda su historia para el triunfo inmediato del socialismo; la clase obrera no cuenta más que con 405 millones, o sea con 203 por 100 de la población. El proletariado tendrá que organizar la producción aniquilada por el zarismo y la guerra, y Bernstein no cree que le será posible realizarlo; al contrario, está seguro de que la nacionalización de la industria en tales condiciones conducirá a un empobrecimiento general.

Por otro lado, la clase obrera tendrá que luchar contra millones y millones de adversarios del nuevo régimen. En vez de trabajar en las fábricas, la mayor parte de los obreros se verá en la obligación de ingresar en las filas del ejército rojo, lo que acabará de arruinar la industria. La socialización proclamada por el Gobierno de Lenine se convertirá fatalmente en la socialización de la pobreza, de la miseria general, y provocará el odio, no solamente entre los burgueses y campesinos, sino la decepción entre el mismo proletariado.

En la misma carta, Bernstein censura severamente la táctica bolchevista frente al militarismo alemán. La califica de traición a todos los principios, no solamente socialistas, sino meramente democráticos. Si la revolución triunfa en Alemania, ese triunfo se realizará "a pesar" de la actitud de los bolcheviques, que han hecho todo lo posible para consolidar la situación de los militaristas alemanes.

Hace ya más de un año y medio, Bernstein predecía que la solemne promesa del Gobierno de Lenín de dar al pueblo la paz no sería cumplida. En vez de la paz prometida, la guerra más atroz seguirá, haciendo innumerables víctimas entre la población, arruinando cada día más al país, sembrando la desolación y las decepciones más crueles. En vez de la guerra contra el enemigo exterior, los bolcheviques tendrán que luchar sin descanso contra su propio pueblo.

"Prometieron a este pueblo paz y pan—concluye Bernstein—, y no podrán dar ni lo uno ni lo otro. La historia tiene su lógica de hierro, y luchar contra ella es un donquijotismo peligroso, un romanticismo revolucionario, imperdonable en los hombres de buen sentido."



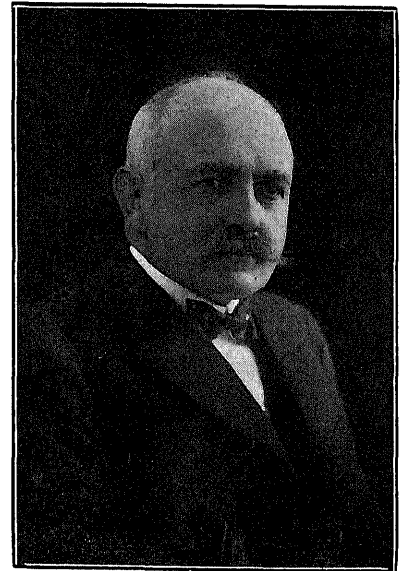
## Un donostiarra ilustre e ignorado

Contados periódicos de Madrid dieron la noticia del fallecimiento en Asturias, últimamente, de un médico donostiarra que con eminentes servicios en la Isla de Cuba y su extraordinario saber, llegó a aleazar representación tan sólida como merecida.

Este médico y hombre de ciencia se llamó don Claudio Delgado. Vivió en la Habana, y sentía tal amor por su pueblo natal, que ya en los últimos años de su vida, cuando sus fuerzas se iban debilitando y la ciencia no podía esperar de él lo que en otros tiempos trabajara, proponíase descansar en este San Sebastián, su "choko", su pueblo, el amor de los amores. Así escribió en carta particular a su íntimo y buen amigo nuestro don Cándido Bidaguren.

El sabio doctor, como el mundo intelectual le llamaba, a pesar de haber llevado una gloriosa vida consagrada casi totalmente al bien de la humanidad, no llegó a realizar tan acariciado ideal, y después de embarcar en la Habana, con rumbo para San Sebastián, murió el pasado mes en

## NUESTROS HACENDADOS



D. José Correa

Es natural de Sopuerta (Bizkaya). Posee en Ochandio (F. C. S.) una importante estancia denominada "Los Molles".

Es un temperamento progresista, y hace tres años hizo con todo éxito, una experiencia de engorde con 450 novillos, que repercutió en la prensa de la capital y fué objeto de congratulaciones por los hacendados circunvecinos.

un pueblo de la provincia de Asturias, en Infiesto, en la señorial posesión que allí posee la familia Díaz Blanco.

Era tan sobresaliente la personalidad del ilustre donostiarra doctor don Claudio Delgado, que al conocer la noticia de su fallecimiento, todos los más importantes periódicos de la isla de Cuba, especialmente los de la Habana, le dedicaron artículos necrológicos muy extensos, relatando los rasgos de su personalidad, con los hechos más importantes de su vida.

El "Diario de la Marina", publicó un extenso y documentado artículo de Eva Cance, que más tarde ha de ampliarlo en próximo libro dedicado todo él al eminente doctor donostiarra. El doctor López del Valle, una de las primeras figuras de la mentalidad cubana, apenas supo la fatal noticia, pronunció en la Junta Nacional de Sanidad, un discurso tan elocuente, que en trazos vigorosos señala los servicios tan eminentes que Delgado prestó a la ciencia y a la humanidad. Y en uno de sus períodos decía: "El doctor Claudio Delgado fué compañero inseparable, amigo cariñoso y leal, colaborador valioso y discreto de nuestro glorioso Fintay, en sus trabajos experimentales, para demostrar su descubrimiento maravilloso sobre la trasmisión de la fiebre amarilla por medio de la picada del mosquito." . . . . .

"Y con fe inquebrantable del convencido, seguía el maestro... En todos los momentos se prestó al calor de un corazón que latía junto al suyo a impulsos de un mismo amor a la ciencia y a la humanidad. Y cuando los demás discutían y negaban rotundamente la verdad de sus descubrimientos y se negaban a oír su voz profética, Finlay tuvo a su lado a ese compañero ejemplar que con su devoción y su afecto compensaba las ingraticitudes de los otros. Y ese hombre noble por su proceder, grande por su amor a Finlay, y por sus arraigados convencimientos científicos, de sencillez verdaderamente infantil era el doctor Claudio Delgado Amestoy."

Es decir, que según el doctor López del Valle, y conforme dice Eva Cance, Delgado fué el único y más eficaz colaborador que Finlay tuvo para conseguir la extirpación de la fiebre amarilla en Cuba, fiebre que tanto contribuyó a que en aquellos días tan tristes de nuestra guerra en la isla, una buena parte del ejército español encontrara allí su tumba.

Lo que demuestra en Delgado una gran seguridad, un gran dominio de su profesión y una ciencia que no era vana ni superficial, sino sólidamente adquirida con profundos estudios y largas vigiliias. Fué un gran corazón, humanitario y generosísimo, hasta el extremo, de que hallándose operando a un cliente y teniendo que hacer la trasfusión de la sangre, en momentos en que la vena incindida de un alumno suyo no daba, el doctor Delgado, volviéndose al doctor Menocal, ofrecióle su sangre para terminar felizmente la operación. Y así fué; Delgado dió su

sangre, y el enfermo, gracias a este acto de heroico desprendimiento, se salvó.

Hombre de extraordinaria voluntad, puesto que habiendo marchado a Cuba para ejercer un cargo comercial, abandonó éste por los estudios, y en la Universidad de la Habana se hizo médico y se doctoró.

De actos suyos, anécdotas y ejercicio de su profesión, en la isla, son tan numerosos, que rebasaríamos los límites de un artículo en su relación y detalle.

Cuando Eva Cance termine su libro y relate toda la vida gloriosa del esclarecido donostiarra, será el momento de analizar más minuciosamente la personalidad intelectual, moral y social del gran médico, cuyo corazón fué tan grande en vida como su saber.

Y sobre todo, ese gran "donostiarrismo" que supo sentir, ese intensísimo amor a su pueblo natal, aun encontrándose como se encontraba en la Habana, con simpatías universales, tan admirado del pueblo cubano, rodeado de gran estimación y de enorme prestigio, es doblemente meritorio en el doctor Delgado.

¡Y es que no en vano corría por las venas del

### NOTAS CARNAVALESICAS



Las simpáticas señoritas Clementina Imaz y María Elvina Imaz, que indumentadas de aldeanitas baskas aparecieron en el corso de Arias (F. C. C. A.) en el último carnaval, rememorando el solar de sus padres.



ilustre donostiarra, la sangre también gloriosa de aquel otro célebre donostiarra que se llamó José Vicente Echegaray, figura y tipo representativo del San Sebastián de la primera mitad del siglo XIX!

*Adrián de Loyarte.*

Donostia.



## EL KOBLAKARI

Soy koblakari de las montañas,  
tengo de fuego el corazón;  
nunca he pisado tierras extrañas  
y es toda Euzkadi mi mansión.  
Yo no soy sabio, yo no soy rico,  
nada en el mundo tengo yo,  
sólo a una cosa yo me dedico:  
a amar a Euzkadi con pasión.

La blanca casa de mis abuelos  
hace ya tiempo que abandoné  
y, desde entonces, lleno de anhelos  
de un lado a otro caminé.  
A mis hermanos voy anunciando  
la Buena Nueva con gran fe;  
de pueblo en pueblo sin cesar ando  
y aun el descanso no se ve!

De las montañas a la alta cima  
volando de ímpetu subí,  
y de mi canto brotó la rima  
llena de santo frenesí.  
¡Oh, maravilla del pueblo amado!  
¡Qué hermoso eres para mí!  
Pero, tan bello, nido sagrado,  
¡qué desgraciado para ti!

Mil y una veces he penetrado  
en las cabañas del pastor  
y, tembloroso, me he colocado  
de las fogatas al calor,  
y los relatos he sorprendido  
de algún anciano decidor  
que refería del tiempo ido  
cuentos de brujas y de amor.

Y un blanco anciano me contó un día  
una tragedia sin igual  
de un pueblo ilustre que perecía  
falto del santo amor filial,  
y, al escucharle, se me antojaba  
que era culpable de aquel mal,  
y todo el pecho se me llenaba  
de una congoja honda y mortal.

Y el caserío de mis abuelos  
lleno de ardor abandoné;  
desde aquel día son mis desvelos  
para ensalzar lo que olvidé.  
La triste historia voy refiriendo.  
No sé hasta dónde llegaré.  
Mientras mi pecho siga latiendo  
iré adelante con mi fe.

*Vicente de Aizkibel.*

Bilbao.



### NUEVO SUERO ANTITIFICO

Una comisión del Departamento Federal de Higiene de Méjico, está investigando las declaraciones del doctor Benito Sánchez, el que dice haber descubierto un suero antitífico, cuya aplicación efectúa una cura radical dentro de las cuarenta y ocho horas de inyectado.

Cita el referido médico ochenta casos de enfermos de tífus, los que, todos, sin excepción, reaccionaron favorablemente dentro del plazo apuntado. El suero proviene de los perros. El experimento original fué efectuado sobre un chanchito de las Indias.

Al principio se temía que el suero disolviese los corpúsculos de la sangre; pero el doctor Sánchez dice haber añadido algunas sustancias que neutralizan tal peligro.

El Departamento Federal de Higiene, se dispone a realizar las más amplias y minuciosas investigaciones antes de que se adoptara oficialmente la aplicación del suero citado.

### ADMINISTRATIVA

A los señores suscriptores que se encuentran en descubierto con esta Administración, se les ruega quieran ponerse al día en el pago de sus débitos, para recibir el precioso **ALMANAQUE DE "LA BASKONIA" PARA 1920**, que estamos distribuyendo como obsequio a nuestros suscriptores.

### LA ADMINISTRACION.



### Gentileza periodística

La importante revista ilustrada "Rojo y Gualda", que se edita en la capital de México, publica en el número del 27 de Diciembre próximo pasado, un extenso artículo acerca de la obra "Los Baskos en la Nación Argentina", en el que el amable firmante "Atxondo", hace un estudio minucioso consignando las particularidades de todas las materias que contiene el volumen, emitiendo juicios altamente conceptuosos para la obra referida que es, fuera de toda duda, de lo más importante y completo que se ha publicado hasta el presente respecto del país basko.

### Dr. Alberto de Achica-Allende

Como anunciamos recientemente, acaba de llegar en el vapor "Infanta Isabel de Borbón" el erudito doctor Alberto de Achica-Allende, acompañado de su distinguida familia.

Bien venido y que su estadía en el país nativo le sea muy grata.

### Sociedad Laurak-Bat

Las reuniones familiares efectuadas en la Sociedad Laurak-Bat, con motivo de carnaval, han tenido

este año una nota simpática, pues la C. D. aprovechó la ocasión de fomentar el recuerdo de nuestras costumbres; al efecto estableció cuatro premios para adjudicarlos a los niños que concurrieran mejor caracterizados de baserritar.

Se presentaron al concurso los niños: José Nolasco Miguelez, (de aldeano nabarro); Gerardo y Alfonso Torcida (arratianos); Arturo Pezaño, Luken de Monasterio y Daniel A. Fernández (pelotaris) y Roberto Emparan (aldeano gipuzkoano); Elena Aguirre y Elena Iñarra (hilanderas baskas); Elena y Elsa Elizalde, María Esther Emparan, María Fernández, Ana Ma. Acha, (aldeanas).

La caracterización de los niños fué bastante acertada; la concurrencia acariciaba a los niños y felicitaba a los padres por la elección del vestuario; el jurado, declaró a todos los concursantes merecedores de premio, y, ante la dificultad en la selección, recurrió en algunos casos al sorteo ya que el número de premios estaba limitado a cuatro.

Resultaron premiados: Elena Aguirre, María Fernández, Nolasco Miguelez y Gerardo Torcida.

#### El tenor Iregui

Después de una brillante campaña artística por San Pablo y Río de Janeiro, ha regresado a Buenos Aires nuestro compatriota el joven tenor de ópera Juan Iregui, que durante varios años ha actuado en el orfeón de la Sociedad Laurak-Bat en el que inició su carrera artística que tantos triunfos le reporta ahora.

#### Visitas

Después de larga ausencia, hemos tenido el agrado de saludar en esta redacción al viejo amigo don José María de Larrea, que, como se sabe, se halla establecido en Godoy Cruz (Mendoza), dedicado a las actividades vinícolas.

Ha realizado su venida, acompañado de su señora esposa, con el propósito de esperar a una hermana política que llegaba de Bilbao en el "Infanta Isabel de Borbón".

#### Nombramiento

Ha sido nombrado el señor Vicente de Odoriz, contador general de la Compañía Viti-vinicola de Mendoza.

#### Reunión familiar

En los amplios locales del Colegio Cardenal Cisneros, de nuestro compatriota D. Manuel Montalvo se reunieron el sábado último varias familias baskas en íntima fiesta de carnaval.

Concurrieron gran número de señoras y señoritas que lucían elegantes y vistosos disfraces y muchos caballeros.

Se hizo música y se bailó alegremente a los acordes de una selecta orquesta, hasta altas horas de la madrugada. Un improvisado orfeón cantó, dirigido por el señor Luis Samperio, varios cantos patrios.

A media noche, fué servido el lunch en medio de un ambiente alegre y cordial.

Concurrieron varias familias.

#### Don Juan Padilla

Víctima de penosísima enfermedad ha dejado de existir en esta ciudad el 15 del actual.

De su bonito pueblo nativo de Eskoriaza, llegó al país el año 1886, dedicándose al ramo de mercería en los primeros tiempos.

No obstante hallarse bien preparado para las actividades comerciales, más tarde entró de pinche

en el almacén por mayor de Manuel González, que en aquellos tiempos se le conceptuaba como a uno de los principales de esta plaza, y rápidamente llegó a ser jefe-contador de escritorio, entrando seguidamente a formar parte de la firma, que en la actualidad gira bajo el rubro González, Bardi y Padilla de la que era el alma, perteneciendo a la misma por espacio de veintitres años.



Si como comerciante fué honestísimo y laborioso, como particular fué todo un caballero de ejemplar corrección y de una bondad innata, cualidades que por desgracia no son muy corrientes en estos tiempos. Como basko, supo mantener vivo en todos momentos el amor a la raza, representándola dignamente con sus procederes. Cuando se creó la clase de baskuenze dictada por Otaño en la Sociedad Laurak-Bat, fué de los que concurrieron asiduamente, y al quedar clausurada por

falta de asistencia, durante dos años siguió los estudios juntamente de su inseparable amigo don Pedro Taranco, quien con una hermosa lealtad que debería ser más general, ha permanecido al lado del lecho del amigo enfermo, todas las noches, durante estos últimos meses, hasta que dejara de expirar aquél. Merece consignarse este tierno y constante afecto de un basko a otro basko, que hace olvidar muchas pequñeces y miserias que la vida ofrece con frecuencia.

Enviamos al estudioso y joven ingeniero don Primitivo Padilla, hermano cariñoso del finado, nuestros votos de condolencia.

#### Regreso del capitán Zuloaga

Ha llegado a esta capital procedente de Europa, el valiente aviador capitán Angel M. Zuloaga, agregado militar de la legación argentina en París.

Su viaje obedece al propósito de someter personalmente al gobierno su magno proyecto de efectuar un raid en aeroplano del puerto de Palos a Buenos Aires.

Cuenta como hicimos constar recientemente en estas columnas, para realizar su proyectada hazaña, con el ofrecimiento de la casa italiana Ansaldo, constructora de los aparatos S. V. A., probados como buenos en el grandioso vuelo de Valparaíso a Buenos Aires, sin escalas, por el teniente Locatelli.

#### Pasajeros

Han llegado en el vapor "Infanta Isabel de Borbón":

Sara Aguerre, Enrique Azpiri, José Zulueta, Josefa L. de Zulueta, Perfecto Insua, Teresa A. de Garralda, Juan Herran, Adorina Sainz, Eugenio Ancochea, Petra Guguerza, Blanca I. de Guguerza. Policarpo Gazueta, Joaquina Gogorza, Francisco Echeñique, José T. Aguirrezabala, José M. Cenoz, Juan B. Ercasti, Felisa Zubiarrain, Juan Garmendia, Victoria Ch. Zabalo, Juan G. Zabalo, Aquilino Sanz, María Dolores Eleano, Josefa Aramburu, Francisco Torrontegui, Rufino Idiazabal, Urbana Zuluzuri, Víctor Arangoa, Ricarda Salazar, Luis Amorós, Juan B. Zabalo, Anselma Araluce, Matías Aboitiz, Lázaro Legarza, Ramona Ciganda, Joaquín Zaldúa.

**Enlaces**

—En Quilmes se ha efectuado el enlace de la señorita Angélica Berazategui Godoy con el señor Agustín J. Berazategui.

—Ha sido formalizado en Necochea el compromiso matrimonial de la señorita Josefa Landa con el señor José Ramón Iturralde.

**Enfermo**

Se encuentra ya convaleciente, en el Hospital Español, el señor Iñigo Rentería, alumno del buquesecuela "Artagan-Mendi", que al llegar al puerto de Buenos Aires cayó enfermo de fiebre tifoidea.

El joven enfermo es hijo del patriota basko y diputado bizkaino don Gorgonio de Rentería.

**Necrología**

Han dejado de existir en esta ciudad:

María E. de Elordy, Adolfo Aguirre, Juan Rotaeche, Ana María de Imaz e Iriart, Margarita B. de Esturo, María Delia Larrain, Delia Olascoaga, María Ipeche Iribarren.

—En Chivilcoy: doña María U. de Elustondo.

—En Maipú: doña María Luisa Caracotehe de Valinoti.

—En La Plata: doña Josefina Amelia Altube.

**Notas rosarinas**

El martes 10 del actual tuvo lugar en la cancha del "Zazpirak-Bat" un accidente que podía haber tenido consecuencias más fatales.

Debiendo procederse al arreglo de uno de los focos eléctricos que penden de la red que forma la cubierta de la cancha, el encargado de ésta, Pablo Calvar, se subió a una escalera dispuesta expresamente, y al llegar a los últimos escalones dicha escalera empezó a ladearse. Apercebido Calvar, por dos socios que sostenían la escalera, del peligro que corría, tuvo suficiente serenidad para esperar el momento oportuno y, llegado éste, se tiró desde una altura de siete metros, si bien con tan mala suerte que sufrió la fractura de un brazo y de una pierna, además de varias otras contusiones. De no haberse dispuesto Calvar para la caída, seguramente, al llegar al suelo junto con la escalera, hubiera encontrado allí la muerte, dada la forma en que ocurrió el suceso.

Después de haber sido atendido por la Asistencia Pública, el mencionado Pablo Calvar quedó en asistencia en el mismo Centro, de que es empleado, donde se le presta toda clase de cuidados.

—El sábado último falleció el antiguo convecino y compatriota nuestro, señor Miguel Echarte, llevando el luto a un buen número de familias con las que estaba emparentado.



El señor Echarte, como buen nabarro, se había distinguido por su laboriosidad y nobleza, llegando a conquistarse con el trabajo una posición desahogada, no sin haber educado también convenientemente a su numerosa familia.

Fue uno de los primeros fundadores del Centro "Zazpirak-Bat", y su primer tesorero, lo que dió lugar a que se ensanchara aún más su ya extenso círculo de amistades.

Desde hace varios años era suscriptor de "La Baskonia" y uno de sus buenos propagandistas. Reciba nuestro pésame la familia del extinto.

—Para ayer, día 20, el Centro Nabarro tenía organizado un gran baile de disfraz y fantasía, del que nos ocuparemos en el número próximo.

En el programa, con que nos ha favorecido la Comisión Directiva, figuran los siguientes premios:

1.º Al traje que mejor simbolice la Provincia de Nabarra.

2.º A la máscara que se distinga por su originalidad.

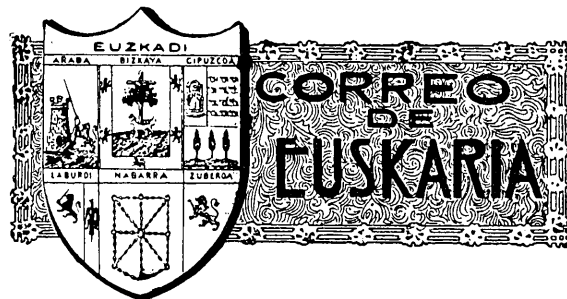
3.º A la máscara que se distinga por su capricho.

—El distinguido caballero señor Salvador Alzola Zabaleta, ha encargado a una importante casa de ésta la confección de una hermosa bandera baska, para ser enviada a una familia de Lagunillas, también de origen basko. En la misma bandera irá bordado el escudo de los ascendientes de sus propietarios.

—Regresó de Mar del Plata, después de una breve temporada, el señor Florentino Osés, acompañado de su señora y sobrinas Juanita Echeguía e Isabelita Osés.

—El martes de esta semana partió para el mismo centro veraniego nuestro buen amigo señor Cirilo Osés, proponiéndose pasar unos quince días de merecido descanso.

—Después de permanecer algunos días en Santa Fe, se halla nuevamente entre nosotros el señor Pbro. Manuel Aizpuru.



**ALABA**

**EL PROBLEMA DE LAS SUBSISTENCIAS**

El Ayuntamiento vitoriano ha acordado solicitar de la superioridad las siguientes concesiones para hacer frente al grave problema de las subsistencias:

Que al igual que en Alaba se obligue a las provincias limítrofes a cumplir y respetar la tasa en el precio del trigo para evitar que los agricultores alabeses se quejen de desigualdades en el trato.

Que se prohíba y se castigue la publicación de las cotizaciones con precios superiores al de tasa.

Que se solicite del ministerio de la Guerra una orden para impedir que los organismos oficiales adquieran trigo a precios superiores a los de tasa, como hacen las fábricas militares de harinas.

**TRIBUTO DEL TIMBRE**

La diputación provincial persigue el propósito de establecer el tributo del timbre.

**CONTRA LA ELEVACION DE TARIFAS FERROVIARIAS**

La Cámara de Comercio alabesa, en una de sus últimas reuniones acordó protestar contra la elevación de las tarifas ferroviarias.

### LOS REPUBLICANOS VITORIANOS

Celebraron asamblea para elegir la nueva Junta Directiva.

Fué elegido presidente el ex concejal don Damián González.

Se acordó que el partido vaya solo en las elecciones municipales, por prohibir los estatutos ir a la lucha aliados con los monárquicos, a no ser que se reciban órdenes contrarias de la Federación Republicana.

## BIZKAIA

### LOS PROGRESOS DEL BANCO DE BILBAO

El prestigioso Banco de Bilbao, que ha entrado en una faz de enorme prosperidad, se propone, por resolución adoptada por la asamblea general de accionistas, aumentar su capital social.

Con este objeto la citada entidad bancaria emitirá en breve una nueva serie de 70.000 acciones al precio de 1.000 pesetas cada una, esperándose que serán compradas rápidamente, según se opina en los centros bursátiles.

### AYUDA A LA POBLACION

El Ayuntamiento de Bilbao ha resuelto destinar la cantidad de cuatro millones de pesetas para hacer frente a las necesidades de la población.

### LOS BANCOS DE BILBAO A FAVOR DEL AUMENTO DE TARIFAS

Al presidente del Consejo de Ministros han dirigido el siguiente telegrama los Bancos de Bilbao:

"Banca bilbaína ruega a V. E. se interese el Gobierno en la pronta aprobación en el Congreso de las tarifas de los ferrocarriles. En esas empresas hallanse comprometidos cuatro mil millones del ahorro español, que deben merecer solícita atención si quieren contar con el concurso del capital para futuras empresas. La huelga con que se nos amenaza por no poder atender las reclamaciones del personal, es otra razón poderosa para poner a las compañías en estado de solvencia, que no tendrán de no aprobarse el aumento de las tarifas.

Le saludan atentamente.—Banco de Bilbao, Banco del Comercio, Banco de Bizcaya, Crédito de la Unión Minera, Banco Basko, Banco Hispano-Americano (Sucursal de Bilbao), Banco Urquijo, Banco Agrícola y Comercial.

### "CHANTON PIPERRI" EN BILBAO

Como era de presumir, la representación de la ópera baska "Chanton Piperrí", bellísima obra de Toribio de Alzaga y Buenaventura de Zapiain, ha alcanzado en Bilbao un éxito rotundo.

Con un aspecto brillante en la sala, se alzó el telón de los Campos Elíseos y el público escuchó con religioso silencio la partitura, magistralmente interpretada por los elementos de La Asociación Musical, el Orfeón Donostiarra y los artistas encargados de los papeles, todos obedientes a la soberbia batuta del maestro Esnaola, que conquistó nuevos laureles para su ya brillante historia.

Toda la crítica dedica en los periódicos unánimes elogios a la obra y a sus intérpretes, haciendo resaltar la importancia que la fiesta tuvo.

La interpretación fué notabilísima. Desde el primer momento el público fué poseído por las innumerables bellezas del libro y de la música, y no hay que decir que las ovaciones fueron unánimes.

La orquesta sonó maravillosamente y los coros se superaron a sí mismos.

Carmen Floria estuvo inimitable en su papel de "Maricho", tanto como cantante como actriz. Si la primera noche su éxito fué clamoroso, en esta segunda representación puede decirse que ya no es posible mayor triunfo. Su hermosa voz y su figura bella y elegante, cautivaron a todos y las ovaciones en su honor no cesaron en toda la velada.

Compartió con la señorita Floria el homenaje del público el señor Arruti, que, como en la primera representación, hizo un "Chanton" irreprochable y lleno de justeza.

Los señores Zubizarreta, Elorza, Aguirre, Urgoiti y Peña, rayaron a gran altura.

Los coros, formados como se sabe por elementos del Orfeón Donostiarra, cantaron la escena entre gamboínos y oñacinos de modo insuperable. El público escuchó esta magnífica página musical con religioso silencio, y al terminar estalló una ovación que duró largo rato, repitiéndose, como en la primera noche, el magnífico coro.

### CONSUL DE CUBA FALLECIDO

En Bilbao ha dejado de existir el cónsul de Cuba señor Portal.

### FOOT-BALL

Se jugó en el campo de San Mamés (Bilbao), un partido de campeonato entre el Racing de Santander y el Athletic de Bilbao.

El encuentro resultó muy interesante.

Ganó el equipo bilbaíno por dos "goals" a uno.

### EN BARAKALDO

Ocurrió un curioso incidente, entre el juez municipal señor Goiricelaya y el jefe de la Guardia Municipal, señor Cebrian.

Los protagonistas del suceso se increparon duramente, terminando el incidente con la detención del jefe de la Guardia Municipal, decretada por el juez y efectuada por la guardia civil.

La causa del incidente fué, según parece, la detención de cuatro tripulantes de un vapor chileno que agredieron a dos serenos y a los cuales el jefe de la Guardia Municipal puso en libertad.

### FALTA DE ACEITE

La prensa bilbaína se ocupa de la falta de aceite.

Un periódico dice que en muchas tiendas se carece de dicho artículo, imprescindible en los hogares modestos.

En los almacenes se venía restringiendo la venta de aceite; pero han llegado las cosas a un punto en que en algunos de ellos no hay ni una gota, y, en los que hay, se ven formadas grandes colas, precursoras de ruidosas protestas.

Es el monopolio escandaloso que se está ejerciendo en todas partes.

Ya no rige "la oferta y la demanda", sino el desalmado acaparador, que dice: "todo esto lo compro yo y si lo quieres has de pagarlo a buen precio".

Este va a ser otro de los problemas, que como ya hemos sostenido otras veces, va a ser menester legislar o mejor dictar disposiciones penales muy severas.

### NUEVAS CASAS

Las nuevas casas de Urizar-Goikoa, que construye el Ayuntamiento bilbaíno, van muy adelantadas.

Son catorce casas, y para el mes de Agosto podrán habitarse.

Con ellas quedará resuelto en parte el problema de las viviendas en Bilbao, que está siendo tan serio.

## GIPUZKOA

### EN GETARIA

Siguen activamente los trabajos de organización interior del albergue marino de esta simpática villa. Las instalaciones de la sala de descanso con su confort y buena calefacción, serán admirables; lo mismo que el botiquín, que estará provisto de los elementos medicinales y de los útiles necesarios para atender a los enfermos y heridos que pudieran producirse en los accidentes de mar de la costa. Los dormitorios con sus catres y equipos completos, responderán a los modelos de mayor eficacia y solidez que se emplean en los buques de alta navegación; en suma, que a la belleza y capacidad del edificio, se unirán las comodidades que atiendan a cuanto exige una buena previsión encaminada a los fines humanitarios que persigue esa institución.

### EN IRUN

Ha fallecido José Pedrós. Su aspecto de naturaleza fuerte, no hacía sospechar que estaba próximo al fin.

El inesperado deceso ha causado general sentimiento entre sus compueblanos y amigos.

—En el barrio de la Estación, se ha abierto una nueva escuela, a cuya inauguración concurrieron las autoridades y personas más destacadas de la ciudad.

Hubo discursos alusivos y al final los niños de las escuelas cantaron un himno, acompañados por la banda municipal.

A los niños se obsequió con una merienda y a las autoridades con un lunch.

### CAMBO EN SAN SEBASTIAN

El mes pasado se encontraba en San Sebastián el conocido político señor Francisco Cambó.

Interrogado respecto de los graves problemas que agitan la opinión, declaró que una vez restablecidos los serios asuntos de carácter social, vendrá la constitución de un gobierno compuesto por hombres de talento extraordinario y de orientaciones modernas, para poder hacer frente a otros problemas de importancia como son el de los ferrocarriles, privilegio del Banco, relaciones de la economía nacional con las economías exteriores y tantos otros que existen y que seguirán presentándose.

De la capital gipuzkoana siguió viaje a Francia, por motivos de carácter profesional particulares.

### EL CONFLICTO DEL PAN

La guerra ha traído una interminable serie de problemas a cual más complicados y que como siempre, afectan directamente a los pobres.

En San Sebastián, continúa preocupando al vecindario y a las autoridades el conflicto del pan.

En las puertas de las panaderías formaban columna centenares de mujeres con el propósito de que se les despachara tan indispensable alimento.

En muchos establecimientos tuvo que intervenir la policía para mantener el orden, porque el gremio de panaderos se resistió a elaborar. Si las cosas continúan en tan intransigente tesitura, no será difícil que el Ayuntamiento se vea en el caso de proceder a la incautación de los hornos para hacer pan de familia por su cuenta hasta que se solucione el conflicto.

### DON FRANCISCO MUÑOZ

Ha dejado de existir en Amorebieta (Bizcaya). Tuvo larga actuación en Eibar, donde contrajo matrimonio con una distinguida eibarresa, doña Luisa Bereta.

Consecuente con sus ideas militó toda su vida y tenazmente en el partido liberal y era considerado como eibarrés, pues llegó al pueblo a los 18 años y la muerte le ha sorprendido a los 65.

El finado era natural de Cartagena y poseía el título de farmacéutico.

### NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián:

Pascual Zugasti y Eguino, María Uranga y Aldaondo, Dolores Fábregas y Echeverría, María del Pilar Saralegui y Acevedo, Carmen Olano y Gorostidi, Josefa Alcorta y Echeverría, María Aduriz Isasa, Juana Igartúa y Aldazabal, Carlos de Flores e Ibáñez de la Rentería, Fernanda Carrera de Gorospe, José Manuel Arizmendi y Eraña, Eugenia Bengoechea y Altuna, Francisca Basusko y Mujica, Francisco Elormendi y Larzabal, Gerardo Gariano y Alberro.

—En Eibar: don Avelino Lansagarreta.

## NABARRA

### EN ESTELLA

Se ha celebrado una reunión para tratar del proyecto del ferrocarril de Pamplona a Logroño.

Se pronunciaron varios discursos y se acordó que sea la Diputación de Navarra la que dirija las gestiones y encauce los trabajos preliminares.

### EN LESAKA

En el atrio de la iglesia ocurrió un suceso lamentable, del que fueron protagonistas dos niños.

Estando jugando varios muchachos de corta edad, uno de ellos llamado Carlos Mangados, de diez años, dió una terrible cuchillada a su compañero de juegos, Diego Etayo, de doce.

El herido está muy grave y el precoz agresor fué detenido.

### HUARTE - ARAQUIL

En el paseo del Arbol de Gernika de San Sebastián, fué recogido enfermo Fernando Gorriti y Gorriti, natural de esta localidad nabarra.

Al ser trasladado a la Casa de Socorro en un coche, falleció en el trayecto.

### FALCES

En este y otros pueblos de la ribera, se han encontrado pegados en las fachadas de muchas casas pasquines procedentes de Barcelona, aconsejando a los obreros del campo actitudes de rebeldía.

La guardia civil practica diligencias para detener a los repartidores de estas hojas.

## LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

### PRECIOS DE PRODUCTOS

En los mercados de esta región se cotizan los siguientes precios, que dan la norma de lo exageradamente que han subido todos los precios:

- Behi chahalduna, 1.700 fr.
- Chahal idigeiak, 530 fr.
- Chahal gizenak, 520 fr.
- Artzar gizenak, 130 fr.
- Ilhar zakia, 160 fr.
- Gazna zahar kiloua, 11 fr.
- Oillo paria, 17 fr.
- Oillasko paria, 15 fr.
- Aroltze dozena, 7 fr.
- Borthako gizenak, 7 fr. kiloua.
- Cherri hazñeak, 250 fr.
- Gastana zakia, 35 fr.